

The Traditional Crafts in Akita 「秋田の工芸」

Based on the Local History
—郷土史年表より—

Toshihiro Kamada
鎌田 俊弘
IEDC2019 in Akita, Japan
March 12, 2019



Profile

- 1949年7月生まれ
 - 秋田伝統工芸研究会 副会長兼事務局長
 - 秋田県工芸家協会 理事
 - 秋田市美術工芸協会 会長
 - 秋田公立美術大学附属高等学院 非常勤講師
 - 彫・鍛金工房 こびらたい 代表
 - 日展 入選 6回
 - 日本新工芸家連盟 奨励賞
 - 秋田県芸術文化賞 表彰
 - 他多数
- Born on July, 1949
 - Vice president & General Director, Akita Traditional Crafts Study Group
 - President, Akita City Arts and Crafts Association
 - Lecture at Akita University of Art High School
 - President, KOBIRATAI (Carving and Forged Metal Studio)
 - NITTEN (The Japan Fine Arts Exhibition), 6 times Prizes
 - Nihon Sinkougei (Japan New Craftsman Federation), Encouragement Prize
 - Akita Prefecture Art and Culture Award Commendation
 - Many the others...

What is Traditional Crafts

●暮らしに必要なものをつくり出す。

- 1) 食事をする器
- 2) 収納する箱
- 3) 身にまとう衣服

●様々な「もの」 → やがては、ただ使うための「もの」ではなく、

暮らしに彩りをそえる「美しいもの」

●土地柄・生活文化・昔からの材料と技術からつくられる「美しいもの」

■Creating what we need for our life

- 1) Meals to eat
- 2) The box to be stored
- 3) Clothes to wear

■Various "Things" →
not just "Things" to use, "Impressive coloring"
for living "Beautiful Things"

■"Beautiful Things" :
made from the Locality, Lifestyle Culture
Historical materials and Technology

Materials

- 金属(五金)・・・金・銀・銅・鉄・錫
- 漆(塗り)
- 土(陶芸)
- 布(染め・織り)
- 木(木材・竹)
- 紙(和紙)
- ガラス(ガラス・七宝)
- 人形
- その他

- 5 Metals
(Gold・Silver・Copper・Iron・Tin)
- Lacquer (Japanese Lacquer)
- Clay (pottery)
- Cloth (dyeing / weaving)
- Wood (wood, bamboo)
- Paper (Japanese paper)
- Glass (Glass・Cloisonne)
- Dolls
- Other

Traditional Crafts in Akita

●金属: 銀線細工・杳目銅・鍛鉄器・打ち刃物

●漆芸: 川連漆器・春慶塗り・生駒塗り・秋田塗り

●陶芸: 檜岡焼き・白岩焼き・秋田焼き・八橋人形・中山人形

●染織: 秋田八丈・天鷲織り・他

●木竹: 樺細工・曲げわっぱ・イタヤ細工・竹細工・組子細工

●その他: 七宝・木地山こけし・他

- Metal: silver wire work , Wood grain copper, Wrought iron, Cutter blade
- Lacquer: Kawatsura Lacquerware, Shunkei Nuri, Ikoma Nuri, Akita Nuri (Filling)
- Ceramics: Naraoka Yaki, Shiraishi Yaki, Akita Yaki, Hachihase Dolls, Nakayama Dolls
- Dye weaving: Akita Hachijo, Amasagi Ori, others
- Wood&Bamboo: Birch works, Magewappa(bending sprout), Itaya works, bamboo works , Assembly works
- Others: Cloisonne , Kijiyama Kokushi, others

History of Akita

郷土史年表

西暦	時代	日本年号	郷土史関係	国内事情
645	飛鳥	文化 1		大化の改新
780	奈良	宝龜 11	秋田城介を置く	
800	平安	延暦 13		富士山噴火
830		天長 7	秋田大地震（1月3日）	
1083		永保 3	後三年の役	富士山噴火
1555	室町	弘治 1		織田信長、清洲城とる
1589		天正 17	安東氏が秋田氏を名のる	
1600	安土	慶長 5		関ヶ原の戦い
1602	桃山	慶長 7	佐竹義宣が出羽に国替えを命ぜられ、湊城に入る	
1604	江戸	慶長 9	久保田城落成	
1607		慶長 12	院内銀山開坑	
1609		慶長 14	尾去沢鉱山採掘	平戸にオランダ商館を建て蘭人に通商許可
1614		慶長 19		※大阪冬の陣
1615		元和 1		※大阪夏の陣、豊臣氏亡びる
1624		寛永 1	キリスト教徒123人死刑	
1630		寛永 7	久保田に町奉行を置く	
1633		寛永 10	義宣江戸で死ぬ、義隆藩主となる	
1650		慶安 3	久保田大火、二千余り焼失	
1651		慶安 4	▲（後の正阿弥伝兵衛） 本名 鈴木重吉 羽州庄内に生まれる	

Christian Era	Period	History of Akita
645	Asuka	
780	Nara	Akita Jounosuke
800	Heian	
830		Akita Big Earthquake (Jan. 3th)
1083		Go Sannen no Eki (War)
1555	Muromachi	
1589		Mr. Ando asserts Mr. Akita
1600	Aduchi	
1602	Momoyama	Daimyo Yoshinobu Satake entered Minato Castle
1604	Edo	Kubota castle completed
1607		Inannai Silver Mine Open
1609		Osarizawa Mine mining

郷土史年表

西暦	時代	日本年号	郷土史関係	国内事情
645	飛鳥	文化 1		大化の改新
780	奈良	宝亀 11	秋田城介を置く	
800	平安	延暦 13		富士山噴火
830		天長 7	秋田大地震（1月3日）	
1083		永保 3	後三年の役	富士山噴火
1555	室町	弘治 1		織田信長、清洲城とる
1589		天正 17	安東氏が秋田氏を名のる	
1600	安土	慶長 5		関ヶ原の戦い
1602	桃山	慶長 7	佐竹義宣が出羽に国替えを命ぜられ、湊城に入る	
1604	江戸	慶長 9	久保田城落成	
1607		慶長 12	院内銀山開坑	
1609		慶長 14	尾去沢鉱山採掘	平戸にオランダ商館を建て蘭人に通商許可
1614		慶長 19		※大阪冬の陣
1615		元和 1		※大阪夏の陣、豊臣氏亡びる
1624		寛永 1	キリスト教徒123人死刑	
1630		寛永 7	久保田に町奉行を置く	
1633		寛永 10	義宣江戸で死ぬ、義隆藩主となる	
1650		慶安 3	久保田大火、二千余り焼失	
1651		慶安 4	▲（後の正阿弥伝兵衛） 本名 鈴木重吉 羽州庄内に生まれる	
1659		万治 2	烏海山噴火	
1651		寛文 5	稲庭うどん創業	

Christian Era	Period	History of Akita
1624	Edo	123 Christians are sentenced to death
1630		Machi-bugyo(Town goverment) was established in Kubota
1633		Yoshinobu die in Edo City. Yoshitaka becomes the Lordship.
1650		A big fire occurred at Kubota
1651		▲ Mr. Shouami Denbei (Real name: Mr. Jukichi Suzuki) was born in Ushu-Shounai.
1659		Akita Big Earthquake (Jan. 3th)
1665		Inaniwa-udon Shop established

郷土史年表より Local History of Akita

●佐竹義宣公が関ヶ原の戦いで敗れた豊臣勢に加勢、外様大名として慶長7年に常陸から秋田に入府する。

●入府時、刀剣金工師・金銀細工師を随従、歴代藩主の保護、奨励のもと刀剣付属具や手工芸品を制作。

●この時代、地元の材料を使い、その時代の生活に必要な生活用具をつくりはじめ、現在、秋田の工芸として受け継がれている。

- Daimyo(powerful Japanese feudal lords) Yoshinobu Satake moved from Hitachi to Akita in 1602.
- Following the swordsmith goldsmith and goldsmith, he produced sword attachments and handicrafts under the protection and encouragement of successive lords.
- Using local materials, they started making living tools necessary for the life of that period. They are currently handed down as the crafts of Akita.

木竹：樺細工・曲げわっぱ

Wood & Bamboo: Birch work · Bending raspeas



木竹：イタヤ細工・組子細工

Itaya works, Assembly works



陶芸：檜岡焼き・白岩焼き

Ceramics: Naraoka yaki (pottery), Shiroyiwa yaki (pottery)



八橋人形・中山人形

Yabase dolls, Nakayama dolls



染・織り：秋田八丈・天鷲織り・他

Dye,,Weave] Akita Hachijo weave, Amasagi weave



Dye, Weave : others



漆芸：川連漆器・春慶塗り

Lacquerware: Kawatsura Lacquerware, Shunkei Lacquerware



漆芸：生駒塗り・秋田塗り

Lacquerware: Ikoma Lacquerware, Akita Lacquerware



金属：銀線細工・木目銅

Metal: Silver wire work, Wood grain copper

【秋田銀線細工の名匠】高坂 雄水 | 一般社団法人 LINK SUPPORT



金属：打ち刃物・鍛鉄器

Metal: Striking Blade , Wrought Iron



銀線細工の歴史 History of Silver Wirework

西暦	時代	日本年号	郷土史関係	国内事情
645	飛鳥	文化 1		大化の改新
780	奈良	宝亀 11	秋田城介を置く	
800	平安	延暦 13		富士山噴火
830		天長 7	秋田大地震（1月3日）	
1083		永保 3	後三年の役	富士山噴火
1555	室町	弘治 1		織田信長、清洲城とる
1589		天正 17	安東氏が秋田氏を名のる	
1600	安土	慶長 5		関ヶ原の戦い
1602	桃山	慶長 7	佐竹義宣が出羽に国替えを命ぜられ、湊城に入る	
1604	江戸	慶長 9	久保田城落成	
1607		慶長 12	院内銀山開坑	
1609		慶長 14	尾去沢鉱山採掘	平戸にオランダ商館を建て蘭人に通商許可
1614		慶長 19		※大阪冬の陣
1615		元和 1		※大阪夏の陣、豊臣氏亡びる
1624		寛永 1	キリスト教徒123人死刑	

Christian Era	Period	History of Akita
645	Asuka	
780	Nara	Akita Jounosuke
800	Heian	
830		Akita Big Earthquake (Jan. 3th)
1083		Go Sannen no Eki (War)
1555	Muromachi	
1589		Mr. Ando asserts Mr. Akita
1600	Aduchi	
1602	Momoyama	Daimyo Mr. Yoshinobu Satake entered Minato Castle
1604	Edo	Kubota castle completed
1607		Inannai Silver Mine Open
1609		Osarizawa Mine mining

銀線細工の歴史 History of Silver Wirework

●郷土史年表の1607年、院内銀山開坑・1609年尾去沢鉱山採掘、

●秋田の阿仁や院内などの多くの鉱山で金・銀・銅が豊富に産出し、藩の保護奨励もあって、金銀細工が盛んとなる。

●鋳起技法による各種の器物を作ると共に、「木目銅」という特色ある手法を生み出した。

●鋳職人による櫛やかんざしなどの装飾品、オランダ伝来と言われている平戸細工の手法を取り入れた繊細優美な銀線細工、装身具を中心とし、秋田の特色ある伝統工芸品である。

- Inannai Silver Mine Open(1607) and Osarizawa Mine mining(1609)
- There are abundant gold, silver and copper in many mines such as Ani and Innai. Gold, silver and copper are abundantly produced, protection of the clan is encouraged, and goldsmithing becomes popular.
- In addition to making various kinds of instruments by swallowing technique, and a unique technique "wood grain copper" were created in Akita.
- It is a traditional craftwork featuring special characteristics of Akita, with a focus on delicate graceful silver wire work, jewelry that incorporates ornaments such as combs and hooks by chefs, Hirado technique that is said to have arrived in the Netherlands.

木目銅(杳目銅)の歴史 History of Heather copper

1669	江戸	寛文 9	▲鈴木重吉 18歳 江戸に出て、正阿弥某の弟子となる	江戸大火
1672		寛文 12	義処が藩主となる ▲鈴木重吉 4年の修行の後、正阿弥の姓を許される	
1673		延宝 1	▲正阿弥伝兵衛 22歳 秋田藩士 舟尾氏に仕え秋田に移る。	
1675		延宝 3	▲正阿弥伝兵衛 24歳 佐竹義処に抱えられる	
1703		元禄 16	藩主義処が江戸より帰宅途中、横手城中で死亡 義格藩主となる	
1723		享保 8	藩政改革 ▲正阿弥伝兵衛 72歳 佐竹藩主に抱えられ48年間を終える。	
1727		享保 12	▲正阿弥伝兵衛 死去 76歳	
1773		安永 2	平賀源内を招く、小田野直武が洋画を学ぶ	

Christian Era	Period	History of Akita
1669	Edo	when Mr. Jukichi Suzuki was 18 years old, he will be Edo City and become a disciple of Shouami.
1672		Mr. Shigetoshi Suzuki is permitted the last name of Shouami after training for 4 years, and he is named Shouami Denbei.
1673		when Shouami Denbei was 22 years old, he moved to Akita to serve Mr. Funao of Akita.
1675		when Shouami Denbei was 24 years old, held in Yoshizumi Satake.
1703		Yoshitada Satake was a Lord.
1723		▲ From 1675 to 1723, he were held by the lords of Satake and produced sword attachments.
1727		▲ Shouami Denbei died at 76 yeas old.

木目銅(杳目銅)の歴史 History of Heather copper

- 江戸の初期、今から300年前になります。
- 本名、鈴木重吉氏が1669年、18歳の時、江戸にでて、正阿弥の某弟子になる。
- 鈴木重吉氏は4年の修行の後、正阿弥の姓を許され、
正阿弥伝兵衛と名のる。
- 1773年、正阿弥伝兵衛22歳、秋田藩士 舟尾氏に仕え秋田へ。
- 1675年、正阿弥伝兵衛24歳、佐竹義処に抱えられる。
- 1675年から 1723年までの48年間、佐竹藩主に抱えられ、刀剣付属具を制作。4年後の1727年、正阿弥伝兵衛76歳で死亡。
- In 1669, when Mr. Jukichi Suzuki was 18 years old, he will be Edo City and become a disciple of Shouami.
- Mr. Shigetoshi Suzuki is permitted the last name of Shouami after training for 4 years, and he is named Shouami Denbei.
- In 1773, when Shouami Denbei was 22 years old, he moved to Akita to serve Mr. Funao of Akita.
- In 1675, when Shouami Denbei was 24 years old, held in Yoshizumi Satake.
- For 48 years, from 1675 to 1723, he were held by the lords of Satake and produced sword attachments. In 1727, Shouami Denbei died at 76 yeas old.

樺細工 Birch work



染め・織り・竹 Dyeing, Weaving, Bamboo



ガラス・人形 Glass, Doll



陶芸・漆芸 Pottery , Lacquerware



杳目銅・銀線細工・鍛鉄器・七宝

Heather eyes copper, Silver wire work , Wrought Iron, Cloisonne



宝工房
（銀・銅など）にガ
リで前後で焼成した
サリ-各種・額絵・
小物など



日本の工芸 Japanese Crafts

- 「職人」・・・各素材を用いて「製品」を世に送り出す。

産業という流れの中でつくられる産業工芸＝「製品」

"Craftsmen" ... send out "products" to the world using various materials.

Industrial crafting created in the process of industry = "Product"

- 「作家」・・・美意識を打ち出す

個性を強く打ち出した作家による工芸＝「作品」

"Artists" ... Aesthetic conscience is launched

Crafting by a artist who strongly devised personality = "Work"

※「職人」・「作家」は紙一重といえる。"Craftsmen" and "artists" are in a single piece of paper.

ものづくり(3つの要素) Manufacturing (3 elements)

- 素材(材料) Raw material (Material)
- 技(技術) Technique (Technology)
- 表現(デザイン) Expression (Design)